

## **ABSCHNITT I**

### **EINLEITUNG**

#### **A. Hintergrund des Problems**

Ein Lied sowohl zu singen als auch zu hören, macht den meisten Leuten in der Welt Spaß, vor allem denen, die Musik sehr gernhaben. Singen ist eine geistige herzliche Arbeit, das psychisch bewirkt. Aber für einige Leute ist das Singen oder ein Lied zu hören nicht nur ein Vergnügen, sondern es wird auch als ein Mittel, mit dem man Informationen weitergeben kann. Ein Mann, der sich in eine verliebt, kann der hübschen jungen Frau ein Liebeslied mit sinnvollem Text singen, die sein Gefühl vertritt. Gleich wird die Frau den Sinn des Liedes wahrnehmen.

Ein Lied könnte für alltägliche Ereignisse einflussreich sein. Hört und singt viel wiederholend, behält man das Lied und seine Lyrik im Kopf. Das kann passieren, weil das Lied mit harmonischen Noten dargestellt wird, sodass das Gedächtnis leicht versteht. Auch beim Lernen gilt das. Man verwendet auch Lieder als Medium im Unterricht, vor allem im Fremdsprachunterricht.

Die deutschen Lieder könnten als effektives Medium im Deutschunterricht sein. Einer der Aspekte ist zur Ausspracheübung. Aussprache einer Sprache geht eine der vier Sprachfertigkeiten nämlich „Sprechen“ an. Es wäre sehr wichtig, dass die Kommunikation leicht verstanden wird vor allem Kommunikation mit den Muttersprachlern. Aussprache ist was über eine Fähigkeit, wie man Lauten mithilfe des Mundes und so gut und ähnlichstens wie Muttersprachler ausspricht

und ins Ziel kommt, den Kommunikationspartner gut und richtig zu verstehen. Für einige Personen kann es vielleicht schwierig oder leicht laufen. Dies hat in Bezug auf viele Faktoren z.B. die Form des Mundes selbst. Die Lernenden haben oft die Schwierigkeiten, Minimalpaare auszusprechen und auch die Bedeutung der Wörter beim Hören zu verstehen z.B. Küche und Kuchen, Hölle und Hülle, Wein und fein, Pfarrer und Fahrer, Bein und Pein. Aber alles wird einfach aussprechbar, wenn man es wirklich erlernt. Basierend auf der eigenen Erfahrung der Verfasserin – dreieinhalbjährige Beteiligung an dem Chorverein der Deutschabteilung UPI Bandung ‚Deutschstudentenchor‘, wurden oft schwer ausgesprochene Wörter in den deutschen Liedern gefunden.

Die Untersuchung, die sich auf das Thema Aussprache betrifft, hat einmal Dian Rizky Azhari zu Beginn 2012 durchgeführt. Die schrieb er als seine Zulassungsarbeit zum ‚*Sarjana Pendidikan*‘ an der Universitas Pendidikan Indonesia mit dem Titel “Die Beziehung zwischen der Singfrequenz und der Aussprache”. Geprüft wird die Beziehung zwischen der Singfrequenz und der deutschen Aussprache.

Diese Untersuchung beschäftigt sich auch mit dem Thema Aussprache und könnte tiefer und spezifisch sein, weil hier analysiert wird, wie Lieder zur Verbesserung der Aussprache eingesetzt werden. Man kann später das Ergebnis sehen, wie groß die Lieder die Aussprache der Studenten beeinflussen.

## **B. Identifizierung des Problems**

Der Hintergrund des Problems hat als Basis der Identifizierung folgende Untersuchungsprobleme:

1. Haben die Studenten Schwierigkeiten, deutsche Phoneme auszusprechen?
2. Welche Phoneme bereiten den Studenten Schwierigkeiten?
3. Welche Faktoren bereiten die Schwierigkeiten, bestimmte Phoneme auszusprechen?
4. Welche Strategien stehen den Studenten bei der deutschen Aussprache zur Verfügung?
5. Eignen sich die deutschen Lieder gut als eines der Medien im Fremdspracheunterricht zur Verbesserung der Aussprache?
6. Wie ist die Aussprache der Studenten vor dem Einsatz der deutschen Lieder?
7. Wie ist die Aussprache der Studenten nach dem Einsatz der deutschen Lieder?

## **C. Einschränkung des Problems**

Diese Untersuchung nimmt Bezug auf den Einsatz der Lieder und die Verbesserung der Aussprache von den Deutschlernenden, deswegen werden die Probleme in dieser Untersuchung wie folgendes eingeschränkt:

1. Der Einsatz der deutschen Lieder auf Niveau B1.
2. Der Unterschied zwischen der Aussprache der Studenten vor und nach dem Einsatz der deutschen Lieder.
3. Diese Untersuchung beschränkt sich auf folgende Phoneme:

- Lange Vokale a, i, e
- Kurze Vokale a, i, e.

#### **D. Formulierung des Problems**

Aufgrund der obengenannten Einschränkung des Problems können die Probleme folgendes formuliert werden:

1. Wie ist die Aussprache der Studenten vor dem Einsatz der deutschen Lieder?
2. Wie ist die Aussprache der Studenten nach dem Einsatz der deutschen Lieder?
3. Kommt ein wesentlicher Unterschied zwischen der Aussprache von den Studenten vor und nach dem Einsatz der deutschen Lieder zustande?

#### **E. Ziele der Untersuchung**

Die Untersuchungsziele sind zu erreichen, damit sie den Studenten gut dienen. Deshalb werden sie so formuliert:

1. Um die Aussprache der Studenten vor dem Einsatz der deutschen Lieder zu schildern.
2. Um die Aussprache der Studenten nach dem Einsatz der deutschen Lieder darzustellen.
3. Um den Unterschied zwischen der Aussprache der Studenten vor und nach dem Einsatz der deutschen Lieder herauszufinden.

## **F. Nutzen der Untersuchung**

In der Hoffnung, dass das Ergebnis dieser Untersuchung für alle Deutschstudenten nützlich wäre, könnte es den Deutschlehrern und -studenten Informationen zur Verfügung stellen.

### **1. Für die Deutschlehrer und -dozenten**

Im Deutschunterricht wird die Aussprache in den vier Fertigkeiten integriert. Deshalb üben sie die Fremdsprachstudierenden selbst außerhalb des Unterrichts. Das Ergebnis dieser Untersuchung könnte später eine attraktive Alternative, um die Fähigkeit der Studenten zu steigern, deutsche Phoneme mithilfe der Lieder auszusprechen.

### **2. Für die Deutschstudenten**

Die Deutschstudenten brauchen so viele Informationen, um ihren Horizont zu erweitern. Es wäre eine sehr große Hoffnung, dass diese Untersuchung als kleines Hilfsmittel wird, die Fähigkeit der Studenten, deutsche Phoneme auszusprechen, besser zu machen.

### **3. Anstoß zur weiteren Untersuchung**

Diese Arbeit könnte als Anstoß zu weiteren Untersuchungen werden, die sich mit der Aussprache und den Liedern beschäftigen.

## **G. Operationale Definition**

In dieser Untersuchung werden operationale Definitionen gebraucht, um mögliche Missverständnisse einiger Begriffe zu vermeiden.

1. Die deutschen Lieder sind die Lieder auf Niveau B1, die bestimmte Phoneme enthalten.
2. Die Verbesserung bedeutet etwas Falsches richtig machen oder etwas besser machen.
3. Die Aussprache bedeutet hier, wie die bestimmten deutschen Phoneme ausgesprochen werden.
4. Diese Untersuchung beschränkt sich auf folgende Phoneme:
  - lange Vokale a, i, e
  - kurze Vokale a, i, e.

